



o dasculin

O Chisinău

☐ 20 000 MDL

Preferințe

Flexibil

• Part-time

Limbi

• Română · Elementar

• Rusă · Fluent

• Engleză · Fluent

Permis de conducere

Categoria: B

Datele de contact sunt contra cost. Detalii aici: https://www.rabota.md/ru/prices/cv

Переводчик English / Russian

Despre mine

В разделе "Рекомендации" известен под именем Willie.

Играю на музыкальном инструменте...

Автор учебного пособия:

- курс для преподавания игры на конгах,
- базовые ритмы "TUMBAO",
- использование ритмов в различных стилях,
- ритм секция бас, барабаны и перкуссия.

Зарегестрированно Государственным Агенством Интеллектуальной Собственности Республики

Молдова «AGEPI» Серия ОŞ-2861/2515 от 15.12.2009 согласно указу No 296-XIII от 23,11,1994 PM.

MS Office, CorelDraw,

Вождение категории "В"

Experiența profesională

Переводчик / part-time · *NGO: New Hope · Chişinău

August 2025 - August 2025 · 1 lună

- Осуществлял устный перевод для клиентов во время специальных мероприятий, успешно поддерживая темп общения с носителями языка и обеспечивая понимание речи в режиме реального времени.
- Оказывал культурную поддержку, помогая участникам, говорящим на разных языках, общаться и понимать друг друга.
- Устный (последовательный) перевод с выездом по всей Молдове.

Competențe: Team Work

Переводчик / part-time · *NGO: New Hope · Chisinău

Iunie 2025 - Iunie 2025 · 1 Iună

— Осуществлял устный перевод для клиентов во время

специальных мероприятий, успешно поддерживая темп общения с носителями языка и обеспечивая понимание речи в режиме реального времени.

- Оказывал культурную поддержку, помогая участникам, говорящим на разных языках, общаться и понимать друг друга.
- Устный (последовательный) перевод с выездом по всей Молдове.

Competente: Team Work

Переводчик / part-time · *NGO: New Hope · Chisinău

Martie 2025 - Martie 2025 · 1 lună

- Осуществлял устный перевод для клиентов во время специальных мероприятий, успешно поддерживая темп общения с носителями языка и обеспечивая понимание речи в режиме реального времени.
- Оказывал культурную поддержку, помогая участникам, говорящим на разных языках, общаться и понимать друг друга.
- Устный (последовательный) перевод с выездом по всей Молдове.

Competențe: Team Work

Переводчик / part-time · *NGO: New Hope · Chişinău

Iulie 2024 - Iulie 2024 · 1 Iună

- Осуществлял устный перевод для клиентов во время специальных мероприятий, успешно поддерживая темп общения с носителями языка и обеспечивая понимание речи в режиме реального времени.
- Оказывал культурную поддержку, помогая участникам, говорящим на разных языках, общаться и понимать друг друга.
- Устный (последовательный) перевод с выездом по всей Молдове.

Competențe: Team Work

Переводчик / part-time · *NGO: Salt & Light Ministries · Tiraspol

Octombrie 2001 - Mai 2013 · 11 ani 8 luni

Встреча делегаций или отдельных лиц в аэропорту и их сопровождение.

Устный (последовательный) перевод с выездом в ПМР.

Переводчик / part-time · *NGO: Georgia Baptist Convention · Chiṣinău

Iunie 2005 - Iunie 2005 · 1 Iună

Встреча делегаций или отдельных лиц в аэропорту и их сопровождение. Бронирование гостиниц и размещение гостей.

Устный (последовательный) перевод с выездом по Молдове.

Преподаватель / full-time · *NGO: Moldova Bible Seminary · Chişinău

Iunie 2004 - Decembrie 2004 · 6 Iuni

Подготовительный курс английского языка для поступления абитуриентов в ВУЗ.

Переводчик / part-time · *NGO: "ANSHE RAHAMIM" People of Compassion · Chișinău

Aprilie 2004 - Aprilie 2004 · 1 lună

Встреча делегаций или отдельных лиц в аэропорту и их сопровождение.

Устный (последовательный) перевод с выездом по Молдове.

Переводчик / full-time · *NGO: "CERES-

T.V.Int.Service" · Chişinău

Martie 1999 - Noiembrie 2003 · 4 ani 9 luni

Услуга устного (последовательного) перевода с выездом за пределы Кишинева и республики.

Переводчик / part-time · *NGO: OLNEY BAPTIS T CHURCH · Chișinău

Octombrie 2001 - Octombrie 2001 · 1 lună

Встреча делегаций или отдельных лиц в аэропорту и их сопровождение. Бронирование гостиниц и размещение гостей.

Устный (последовательный) перевод с выездом по Молдове.

Переводчик / part-time · *NGO: The US Mission Teams of Maryland & Delaware Baptist Convention; Southern Baptist Convention. · Chișinău

Martie 1995 - Noiembrie 1998 · 3 ani 9 luni

Встреча делегаций или отдельных лиц в аэропорту и их сопровождение. Бронирование гостиниц и размещение гостей.

Устный (последовательный) перевод с выездом по Молдове.

Переводчик / Менеджер по культурно-

массовым мероприятиям / full-time · *NGO: QSI International School (under the auspices of the American Embassy) · Chişinău Ianuarie 1997 · Mai 1997 · 4 Iuni

Устный (последовательный) перевод. Оранизация культурномассовых мероприятий для учащихся и их семей.

Domeniul dorit

• Non-profit / Voluntariat

Studii: Medii

- Школа Искусств №6 (Музыкальная Школа им. В. Полякова) / Эстрадно-джазовое отделение

Absolvit în: 1989

О.О.Школа №38

Absolvit în: 1986

- ДМШ Искусств №2, им. А. Стырчи / Духовое отделение

Absolvit în: 1985

Cursuri, training-uri

English Dept. at the level of: Advanced.

Absolvit în 1996

Organizator: School: OWH English Language School

Department: Foreign Language(s): English Language Training (Express Course).

Absolvit în 1997

Organizator: College: ELI of College of Notre Dame of Maryland

HTML, CSS, Bootstrap (at the level of 1 & 2)

Absolvit în 2017

Organizator: VanAR-Comerţ Educational Center, Chisinau, Moldova (Credential ID Certified as (Front-End) UI Web Developer No.1939)